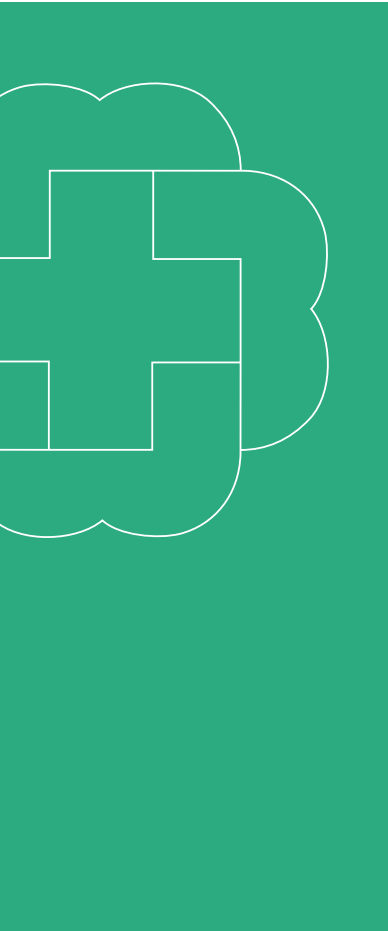


# Su cirugía en el Bronson Methodist Hospital





Gracias por elegir Bronson para su cirugía. Este folleto le ayudará a usted y a su familia a saber qué hacer antes de una cirugía. También le ayudará a cuidarse después de la cirugía. “Hacer preguntas está bien” y también compartir sus inquietudes. Juntos nos esforzaremos por obtener los mejores resultados.

### Tres preguntas fundamentales

1. ¿Cuál es su problema principal?
  - Se va a someter a una cirugía. Es preciso que sepa qué hacer para prepararse para su cirugía y recuperación.
2. ¿Qué debe hacer?
  - Lea este folleto. Siga las instrucciones. Hay información para antes y después de la cirugía. Complete los espacios en blanco y lleve consigo este folleto a sus citas.
3. ¿Por qué es importante que haga esto?
  - Hay algunas instrucciones que debe seguir antes y después de la cirugía. Esto garantizará su seguridad, evitará cancelaciones, evitará infecciones y le ayudará a sanar. Queremos formar una alianza con usted para que tenga la mejor experiencia posible. Nuestro programa “Hacer preguntas está bien” significa que queremos que nos haga preguntas y que participe activamente en su cuidado.

### Números telefónicos de uso frecuente:

Teléfono principal de Bronson	(269) 341-7654
Enfermero de preadmisión para pacientes ambulatorios	(269) 341-6830
Enfermero de preadmisión para pacientes internados	(269) 341-7940
Registración	(269) 341-6600
Pruebas para pacientes ambulatorios	(269) 341-8450
Farmacia	(269) 341-6990
HealthAnswers	(269) 341-7723
Depto. de contabilidad para pacientes	(269) 341-6120

**Tenga en cuenta:** Si está llamando desde dentro de Bronson, marque solo los últimos cuatro dígitos del número telefónico.

# Lista de verificación del paciente antes de la cirugía

Use esta lista de verificación para marcar cada paso. Complete los espacios en blanco para asegurarse de conocer el plan para su cirugía. "Hacer preguntas está bien". Queremos formar una alianza con usted para ofrecerle la mejor atención posible.

- Usted y su médico deciden que la cirugía es la mejor opción para usted.
- En el consultorio de su cirujano le dirán la fecha y la hora de la cirugía.  
Fecha: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_ a.m. / p.m.
- Anote los medicamentos que toma, la cantidad y la hora. Use el registro de medicamentos en la página 15. Incluya vitaminas, medicamentos de venta libre y complementos herbales.
- Repasará su historia de salud y sus medicamentos con un enfermero de preadmisión de Bronson. El enfermero le llamará por teléfono y le dará instrucciones específicas sobre su cirugía. Comparta su historia de salud, alergias, cirugías anteriores y medicamentos. El enfermero le dirá si necesita hacerse más pruebas. La llamada durará unos 20 minutos. Siempre hay tiempo para hacer preguntas. Si no le llama un enfermero de preadmisión de Bronson una semana antes de la cirugía, llámelo usted. Si no tenemos su historia médica, es posible que cancelemos su cirugía.



## Tome notas durante la llamada con su enfermero de preadmisión de Bronson:

¿Cuándo es mi cirugía? \_\_\_\_\_ ¿A qué hora debo estar allí? \_\_\_\_\_

¿Dónde me presento? \_\_\_\_\_

¿Debo dejar de tomar algún medicamento? \_\_\_\_\_

¿Hay algún medicamento que **DEBA** tomar la mañana de la cirugía (con un sorbito de agua)?  
\_\_\_\_\_

¿Qué pruebas debo hacerme? \_\_\_\_\_

¿Dónde? \_\_\_\_\_ ¿Cuándo? \_\_\_\_\_

¿Debo hacer alguna preparación especial?  
\_\_\_\_\_

¿Cuándo debo dejar de comer y beber? \_\_\_\_\_

¿Qué debo llevar al hospital? \_\_\_\_\_

- Recibirá una llamada del Departamento de registración (Registration) de Bronson. Si tiene seguro, proporcione la información de su póliza. Hablaremos sobre sus copagos, deducibles y demás gastos que deba pagar de su propio bolsillo. Bronson factura a la mayoría de las empresas aseguradoras. Llame a su empresa aseguradora para consultar sobre autorizaciones previas o requisitos de certificación previa varios días antes de la cirugía. Llame a HealthAnswers de Bronson, al (269) 341-7723, si tiene preguntas sobre el costo de su cirugía.
- Decida quién le irá a buscar al hospital. Si se irá a casa el mismo día de la cirugía, es preciso que alguien le lleve a casa. También necesitará que un adulto se quede con usted durante 24 horas después del alta. Los fármacos o la anestesia que recibirá harán que no sea seguro que conduzca un automóvil durante 24 horas, o que regrese a casa solo.

\_\_\_\_\_  
Nombre de su amigo o familiar

\_\_\_\_\_  
Teléfono de su amigo o familiar

*(Nota: En el caso de menores, uno de los padres o el tutor deberán permanecer en la sala de espera de cirugía en todo momento. Lo ideal es que dos adultos acompañen a un niño que vaya a ser sometido a cirugía.)*



- Haga planes para cuando regrese a casa. Por ejemplo, consiga ayuda para la preparación de la comida. Pida a alguien que le ayude con las tareas diarias. Tenga a alguien disponible para hacer mandados.

## Un día antes de la cirugía

- No coma ni beba nada después de la medianoche, la noche antes de la cirugía. Esto quiere decir nada de chicle, dulces ni pastillas de chupar para la tos. **NO** beba agua salvo que necesite un sorbito para tomar un medicamento. Si no tiene el estómago vacío, es posible que vomite cuando le pongamos el tubo respirador. El vómito puede irse a sus pulmones. Esto puede causarle una neumonía o la muerte.
- No fume durante las 24 horas previas a la cirugía. Si fuma, la cicatrización será más difícil.
- Llame a su médico si le duele la garganta, tiene fiebre o está resfriado. Es posible que debamos posponer la cirugía.
- Duerma con sábanas recién lavadas.
- No duerma con su mascota.
- Si tiene preguntas o inquietudes, llame al consultorio de su cirujano o al enfermero de preadmisión de Bronson.
- Dúchese la noche anterior a la cirugía. **NO** se afeite la zona donde le harán la cirugía. Esto ayuda a prevenir infecciones. Si es usted adulto y le harán cirugía debajo del cuello, siga las instrucciones para ducharse en la página 5 de este folleto, usando el jabón de gluconato de clorhexidina (CHG). **Los niños no deben usar jabón de CHG.**



## Instrucciones para ducharse

Los pacientes adultos que se someterán a una cirugía debajo del cuello deben usar un jabón de gluconato de clorhexidina (CHG, por sus siglas en inglés). Puede comprarlo en la mayoría de las farmacias locales y en la farmacia para pacientes ambulatorios de Bronson.

***Tenga en cuenta:** Los niños y los pacientes adultos que se someterán a cirugía por encima del cuello no deben usar el jabón de CHG. Si es alérgico a la clorhexidina o si no puede comprar el jabón de CHG, puede ducharse con un jabón antibacterial.*



1. Dúchese la noche anterior a la cirugía y vuelva a hacerlo justo antes de ir al hospital.
2. **NO** se afeite la zona donde le harán la cirugía.
3. Con cada ducha, lávese el cabello como de costumbre, con su champú habitual.
4. Use jabón de CHG si es usted un paciente adulto que se someterá a una cirugía debajo del cuello.
5. Si está usando el jabón de CHG, aplíquelo por todo el cuerpo desde el cuello hacia abajo. **NO** use el jabón de CHG cerca de los ojos, los oídos o los genitales, para evitar lastimarse esas áreas. Cierre el agua y lávese suavemente durante dos minutos, usando aproximadamente dos onzas de jabón de CHG para todo el cuerpo.
6. Enjuáguese bien.
7. Séquese con una toalla limpia recién lavada.
8. **NO** use loción, polvo, perfume ni loción para después de afeitarse.
9. Póngase ropa limpia recién lavada.

# Día de la cirugía

1. Dúchese otra vez. **NO** se afeite la zona donde le harán la cirugía. Esto ayuda a prevenir infecciones. Si es usted adulto y le harán cirugía debajo del cuello, siga las instrucciones para ducharse en la página 5 usando el jabón de CHG. **Los niños no deben usar el jabón de CHG.**
2. Cepílese los dientes o la dentadura postiza. **NO** beba nada de agua.
3. Si se lo indicaron, tome sus medicamentos con un sorbito de agua.
4. **NO** use maquillaje ni esmalte de uñas.
5. Use ropa cómoda y floja.
6. Deje el dinero, las joyas y los objetos de valor en casa.
7. Planifique salir con suficiente tiempo para llegar al hospital de manera puntual.

## Qué llevar

Este folleto

Una identificación con foto

Tarjeta del seguro

Tarjeta de recetas

Estuche de anteojos, lentes de contacto o dentadura

Lista de medicamentos (consulte la página 15 de este folleto)

Máquina de presión positiva continua de aire (CPAP), si la usa

Otros (p.ej. el papel azul del banco de sangre, si el laboratorio le entregó uno), comprobante de tutela, instrucciones anticipadas, expedientes médicos, radiografías, informes de laboratorio u otros elementos que le hayan pedido traer):



---

---

---

---

---

---

---



## Instrucciones

### Desde el ESTE (Battle Creek, Detroit) por la I-94

Tome la I-94 al oeste hasta la salida N.º 78 de Kalamazoo (calle Portage). Siga por la calle Kilgore. Doble a la derecha (norte) por la calle Portage. Siga por la calle Portage hasta la calle Vine. Doble a la izquierda (oeste) por la calle Vine. Siga por la calle Vine hasta el campus del Bronson Methodist Hospital.

### Desde el ESTE (Richland) por la M-43

Tome la M-43 al oeste, que se convierte en la calle Gull. Siga por la calle Gull hasta Riverview Drive y gire a la izquierda. Siga sobre la derecha; Riverview pasa a ser la avenida Kalamazoo. Siga varias cuadras por la avenida Kalamazoo, pasándose al carril de la izquierda. En la calle Rose, doble a la izquierda (sur). Siga por la calle Rose hasta la calle Vine. Doble a la izquierda (este) por la calle Vine.

### Desde el NORTE (Plainwell, Grand Rapids) o el SUR (Schoolcraft, Three Rivers), por la US-131

Tome la US 131 hasta la M-43 Este (calle West Main), por la salida N.º 38. Siga las instrucciones indicadas bajo la sección Oeste (South Haven).

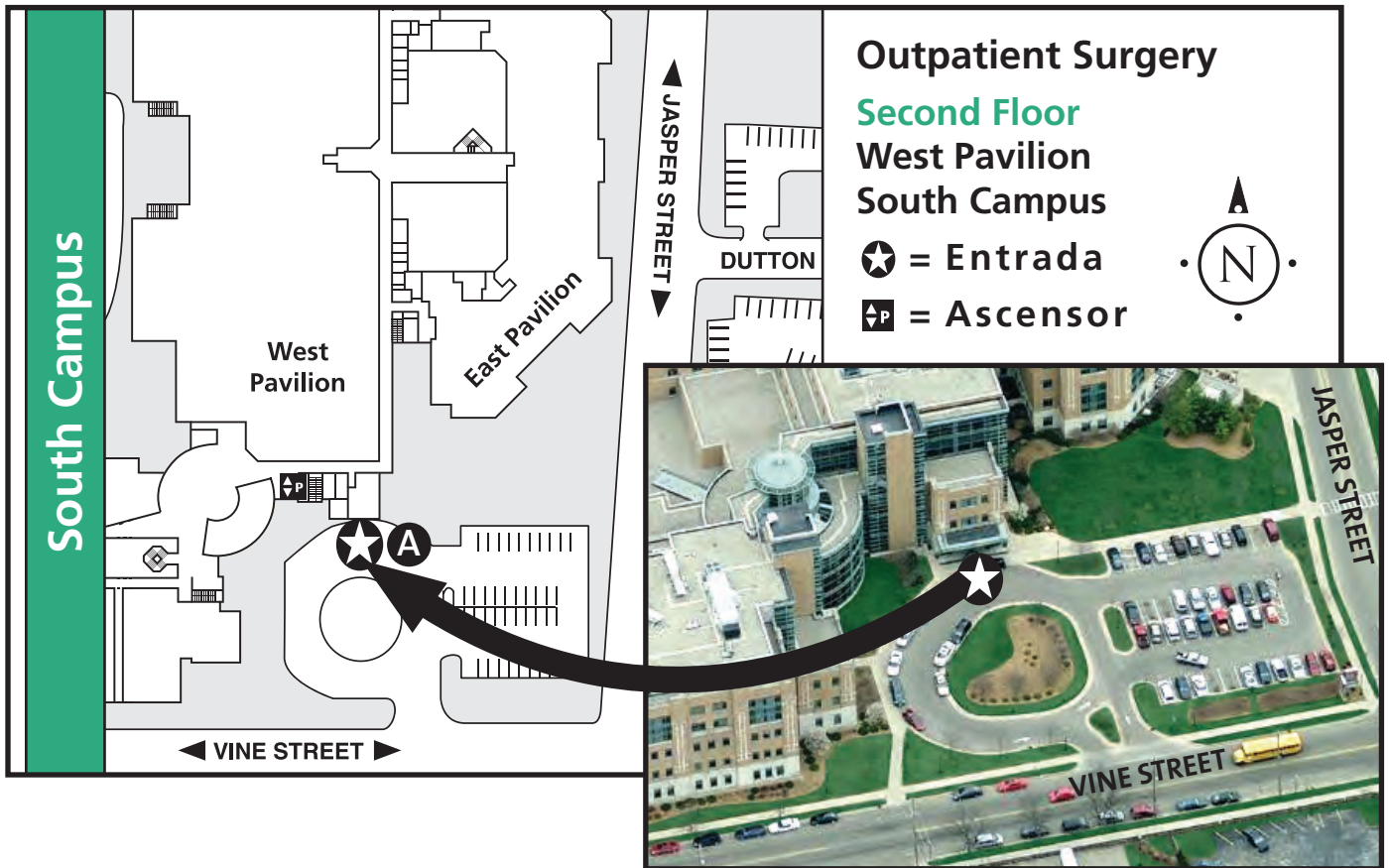
\*Los Servicios quirúrgicos (Surgical Services) se encuentran en el Campus sur (South Campus) del Bronson Methodist Hospital

### Desde el OESTE (South Haven) por la M-43. Siga por la M-43 hacia el este,

que se convierte en la calle West Main y luego en la avenida Michigan en el cruce con Stadium Drive. Siga por la avenida Michigan tres cuadras más, hasta la calle Rose. Doble a la derecha (sur) en la Rose. Siga por la calle Rose hasta la calle Vine. Doble a la izquierda (este) por la calle Vine. Siga por la calle Vine hasta el campus del Bronson Methodist Hospital.

### Desde el OESTE (Chicago, Paw Paw) por la I-94

Tome la I-94 al este hasta la salida N.º 76 de la avenida Westnedge North. Siga por Westnedge North hasta pasar cinco semáforos. Al llegar a la cima de la colina, Westnedge se divide y se convierte en la calle Park (calle de un solo sentido). Siga por la calle Park hasta Crosstown Parkway y doble a la derecha. Siga por Crosstown Parkway varias cuadras hasta la calle Burdick. Doble a la izquierda (norte) en Burdick. Siga hasta el primer semáforo, manteniéndose sobre la derecha.



Pictometry Bird's Eye © 2010 MDA Ceospatial Services Inc., Pictometry Bird's Eye © 2010 Pictometry International Corp © AND © 2010 NAVTEQ

## Cirugía ambulatoria

### Estacionamiento con valet gratuito

- El servicio de cirugía ambulatoria de Bronson ofrece estacionamiento con valet sin costo para los pacientes quirúrgicos entre las 6 a.m. y las 5 p.m.
- El estacionamiento con valet está disponible en la entrada del Jardín (Garden Entrance), en la esquina de las calles Jasper y Vine.
- No es necesario que tenga un pase de valet. Simplemente informe al asistente de estacionamiento que tiene una cita de cirugía ambulatoria.

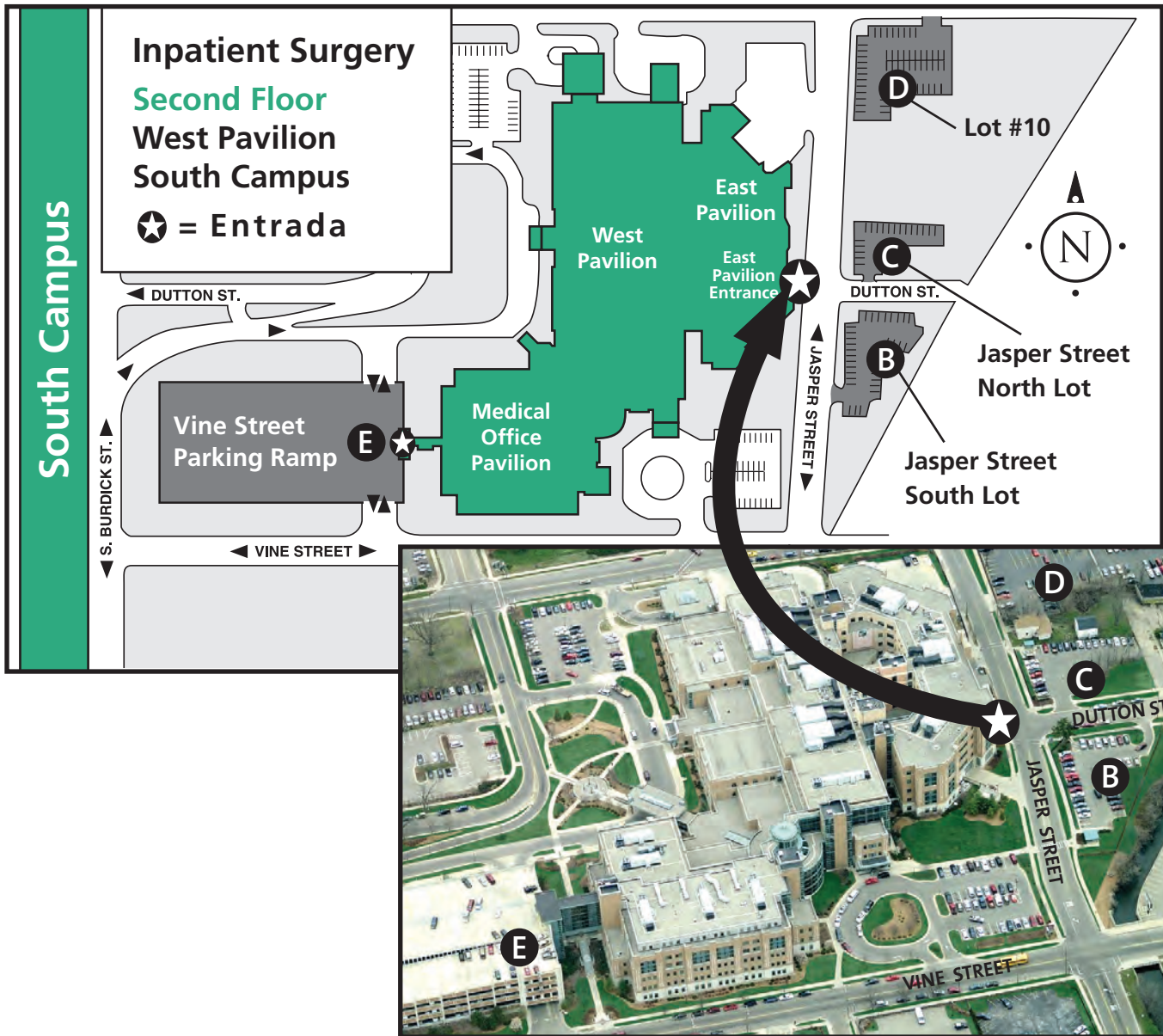
### Estacionamiento

- Entre con su vehículo por la entrada del Jardín (Garden Entrance) y el valet le dirigirá a los mejores lugares para estacionar.

### Cómo encontrar el área de cirugía ambulatoria

- Ingrese por la **A** **entrada del Jardín (Garden Entrance)**. En cada entrada habrá sillas de ruedas a disposición.
- Doble a la izquierda y nuevamente a la izquierda. Los ascensores estarán a su mano izquierda. Vaya al segundo piso. Busque la recepción a su mano derecha.
- Si necesita ayuda en algún lugar dentro de Bronson, hay servicios de escolta disponibles de lunes a viernes, de 8 a.m. a 8 p.m. Marque "0" en toda llamada interna, o llame al (269) 806-1394.





Pictometry Bird's Eye © 2010 MDA Ceospatial Services Inc., Pictometry Bird's Eye © 2010 Pictometry International Corp © AND © 2010 NAVTEQ

## Cirugía con internación

### Cómo encontrar el área de cirugía con internación

- La sala de espera del área de cirugía con internación de Bronson se encuentra en el segundo piso del Pabellón Oeste (West Pavilion) del Campus Sur (South Campus).
- Estacionese en cualquiera de los tres lotes en la calle Jasper frente a la entrada Este (East Entrance):
  - **B Lote Sur (South Lot) de la calle Jasper, C Lote norte (North Lot) de la calle Jasper, D Lote N.º 10**
- Ingrese por la entrada del Pabellón Este (East Pavilion, calle Jasper).
- Tome el ascensor hasta el segundo piso. Doble a la izquierda (oeste) al salir del ascensor, atravesese la sala de espera del puente y llegue a la recepción de la sala de espera del área de cirugía con internación.

### Estacionamiento adicional

- También hay estacionamiento disponible en la **E Entrada del estacionamiento de la calle Vine (Vine Street Parking Ramp)** en la esquina de Vine y Burdick.
- Desde el segundo piso de la entrada, camine atravesando el Pabellón de consultorios médicos (Medical Office Pavilion), el Atrio del jardín (Garden Atrium) y la sala de espera del área de cirugía ambulatoria hasta llegar a la recepción de la sala de espera del área de cirugía con internación.

# Su experiencia quirúrgica en el hospital

## Antes de la cirugía

- Cuando llegue, preséntese en el segundo piso del Pabellón Oeste (West Pavilion).
- Una vez que se haya registrado, usted, su familiar, amigo o visita recibirán un biper (localizador). El biper destella y vibra, informándole a usted y a sus familiares que:
  - es hora de dejar la sala de espera y aprontarse para la cirugía
  - su familia puede volver a acompañarlo mientras espera su cirugía
  - la cirugía ha terminado y el médico puede hablar con la familia
  - se encuentra usted en la sala de recuperación
  - su receta está lista para ser recogida en la Farmacia para pacientes ambulatorios (Outpatient Pharmacy) de Bronson
- Posiblemente reciba un paquete de información. Repáselo mientras espera.
- Un miembro del personal le enviará un mensaje al biper cuando sea el momento de volver a la sala preoperatoria. Es aquí donde se pondrá la bata. Posiblemente también deba firmar formularios de consentimiento.
- Le preguntarán su nombre, fecha de nacimiento, tipo de cirugía y nombre del cirujano varias veces. Esto se hace por motivos de seguridad. Queremos asegurarnos de tener el paciente correcto para el procedimiento correcto.
- Un enfermero le pondrá la vía intravenosa. Tal vez le administren antibióticos, medicamentos para las náuseas o para el dolor antes de la cirugía. Es posible que además revisemos su nivel de glucosa en sangre, aunque no tenga diabetes.
- Un enfermero hablará con usted sobre las preguntas o inquietudes que pueda tener antes de la cirugía. Díganos si tiene preguntas para el cirujano.
- Si su cirugía requiere anestesia, se reunirá con el anestesista antes de la cirugía. El anestesista hablará con usted y responderá cualquier pregunta que pueda tener sobre la anestesia.
- Una vez que esté listo para cirugía, su familia podrá acompañarlo en la sala preoperatoria hasta el momento de la cirugía.



Recepción de Cirugía ambulatoria



Recepción de Cirugía con internación



## Durante la cirugía

Mantendremos a su familia al tanto de los puntos clave mientras le estemos atendiendo. Instamos a amigos y familiares a pedir actualizaciones más frecuentes a la persona que se encuentre en recepción. Informaremos a su familia si la cirugía se retrasa o si la recuperación le lleva más tiempo del previsto. Lo ideal es que haya una persona presente en el área de espera en todo momento. Si su familiar o amigo necesita alejarse, pídeles que le informen a la persona que se encuentre en recepción. Queremos asegurarnos de poder comunicarnos con su familiar o amigo rápidamente si fuera necesario.

## Después de la cirugía

Después de su cirugía, el médico hablará con la familia y los amigos que le acompañaron. Usted irá a la Unidad de atención post-anestesia (PACU, por sus siglas en inglés) a recuperarse. Informaremos a su familia cuando llegue a la PACU. Le observaremos de cerca hasta que se despierte. Cuando esté listo, pediremos a su familia que le acompañe.

### Alta el mismo día de la intervención

- Seguiremos revisándole y preguntándole cómo se siente.
- Le ofreceremos algo liviano para comer.
- El enfermero repasará lo que usted y su familia deben hacer para cuidarle en casa.
- El enfermero le preparará para irse a casa.
- El enfermero se asegurará de que alguien le lleve a casa.
- Bronson tiene una farmacia. Puede comprar su receta antes de irse.
- Tal vez haya otros pacientes en esta área. Le pedimos que solo tenga una o dos visitas a la vez.
  - Instamos a los padres a permanecer junto a sus hijos.
  - Los familiares, amigos y visitas deben ser mayores de 12 años.
  - Los familiares y amigos deben permanecer dentro del área delimitada por cortinas correspondiente al paciente y hablar en voz baja.
  - Use el teléfono celular en el pasillo. Hay otras personas intentando sanar y necesitan silencio.

### Internación de un día para el otro

- Si tiene planeado pasar la noche en el hospital, seguiremos revisándole y preguntándole cómo se siente.
- El enfermero le administrará los medicamentos.
- Es posible que revisemos su nivel de glucosa en sangre, aunque no tenga diabetes. Un nivel saludable de glucosa en sangre ayuda a su cuerpo a recuperarse más rápido y a combatir mejor las infecciones.
- Una vez que esté cómodo, el enfermero le preparará para llevarlo a la habitación.
- Informaremos a su familia cuándo se le lleve a la habitación. Allí se reunirán con usted.



# Cuidado personal en el hospital y en casa

## Prevenga las infecciones

- Lávese las manos antes de comer y después de ir al baño.
- Pida al personal, a su familia, a los amigos y a las visitas que se laven las manos.
- Evite tocarse la incisión o el vendaje.
- Pida a la gente que no le visiten si están enfermos.
- Tome antibióticos si su médico se lo indica.

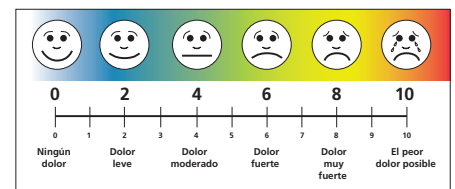


## Controle su dolor

Después de la cirugía, sentirá algo de dolor. Haremos todo lo que podamos para ayudarlo a reducir el dolor a un nivel comfortable. Aquí le damos algunos consejos:

- Dígale al enfermero si siente dolor.
- El enfermero le pedirá que califique su dolor en una escala del 0 al 10. Cero es ningún dolor, y 10 es el dolor más intenso.
- Pida medicamentos analgésicos antes de que su nivel de dolor sea demasiado fuerte.
- Tome las píldoras analgésicas que su médico le haya indicado.

### ¿Siente dolor? ¡Díganos!



## Prevenga los problemas respiratorios

Siga estos consejos para ayudar a prevenir la neumonía:

- Respire profundo y tosa con fuerza 10 veces cada una o dos horas cuando esté despierto. Si le duele al toser, puede abrazar una almohada o a una manta enrollada contra su pecho o estómago y aplicar presión cuando tosa.
- Es posible que le den un dispositivo llamado "espirómetro de incentivo" para ayudarlo a respirar profundo y medir su capacidad pulmonar. El personal le enseñará a usarlo.
- Levántese y camine tan pronto como sea posible después de la cirugía.
- Póngase en actividad tan pronto como sea posible después de la cirugía. Lo pueden ayudar a caminar tan pronto como cuatro horas después de la cirugía.
- El cambio de posición le ayuda a respirar más profundo. Esto evita los problemas respiratorios y mejora la circulación de la sangre en sus piernas.
- El médico le dirá cuánto puede hacer.
- No fume. Esto enlentece el proceso de cicatrización.
- Levántese de la cama al menos tres o cuatro veces al día. Pida ayuda antes de levantarse.



## Reduzca las probabilidades de formación de coágulos

- Mantenga la circulación en las piernas.
  - Tan pronto como sea posible después de la cirugía, levántese y camine. Pida ayuda antes de levantarse.
  - Después de la cirugía, haga ejercicios de tobillos de tres a cinco veces cada una a dos horas:
    1. Acuéstese boca arriba con las piernas derechas y apoyadas.
    2. Mueva los tobillos apuntando los dedos de los pies hacia los pies de la cama y luego hacia las rodillas.
    3. Trace círculos en el aire con cada pie.
  - Tal vez le coloquen medias elásticas (medias TED) o vendas inflables en las piernas para ayudar con la circulación. Se las darán cuando llegue para la cirugía.



## Evite las caídas

- Siempre pida ayuda antes de levantarse de la cama.
- Use medias o pantuflas con suela de goma.
- Mantenga a mano la luz de llamada para usarla cuando necesite ayuda.

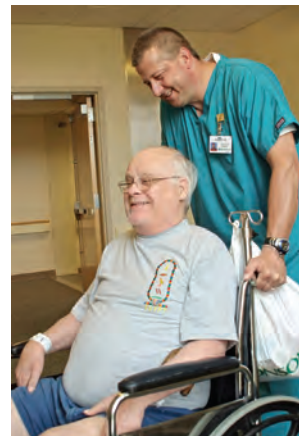


## Salida del hospital

Su médico decidirá cuándo puede irse a casa. Le daremos instrucciones para después de la cirugía, una lista de medicamentos actuales y el número de teléfono de su médico. También le daremos información sobre qué observar y cuándo procurar atención médica si su recuperación no está avanzando según lo planeado. "Hacer preguntas está bien".

## Facturación/Pago

- Llame al departamento de Contabilidad para pacientes (Patient Accounting) de Bronson al (269) 341-6120 si tiene preguntas sobre su factura de Bronson. También puede hablar sobre sus opciones de pago.
- Llame a Kalamazoo Anesthesiology, PC al (269) 345-8618 si tiene preguntas sobre su factura de anestesia. Esta se le envía separada de la factura de Bronson.





# Medicamentos

Fecha: \_\_\_\_\_

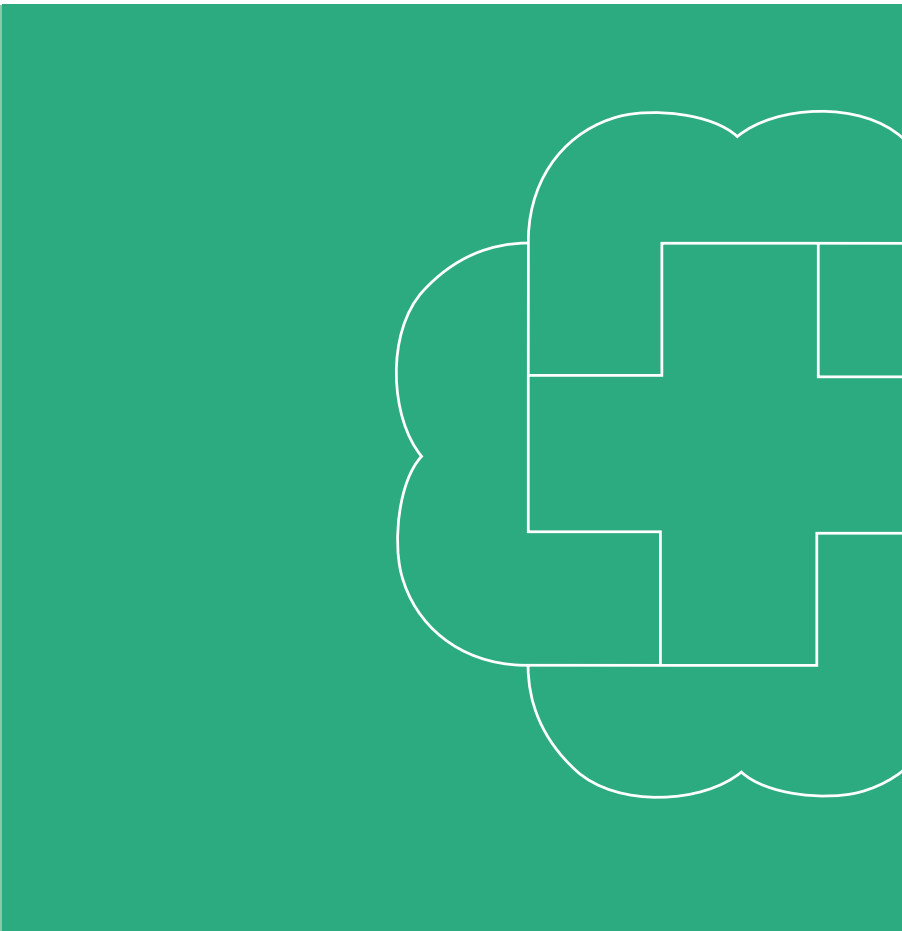


Nombre: \_\_\_\_\_

Use esta tabla para enumerar todos los medicamentos que esté tomando, recetados y no recetados. El enfermero de preadmisión de Bronson revisará esta lista con usted durante su consulta telefónica previa a la cirugía. Traiga la lista el día de la cirugía. Podría resultarle útil mantener la lista actualizada y consigo en todo momento.

Medicamento	Dosis	Motivo	A.M.	Almuerzo	P.M.	Noche

Si tiene preguntas sobre sus medicamentos, llame a su médico o farmacéutico. Alergias: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Bronson Methodist Hospital  
601 John Street  
Kalamazoo, Michigan 49007  
(269) 341-7654

Este folleto está disponible en Internet, en [bronsonhealth.com/yoursurgery](http://bronsonhealth.com/yoursurgery), en inglés y *español*.



Escanee este código QR con su smartphone para acceder nuestro sitio web.